

# NEW YORK PREPARATA



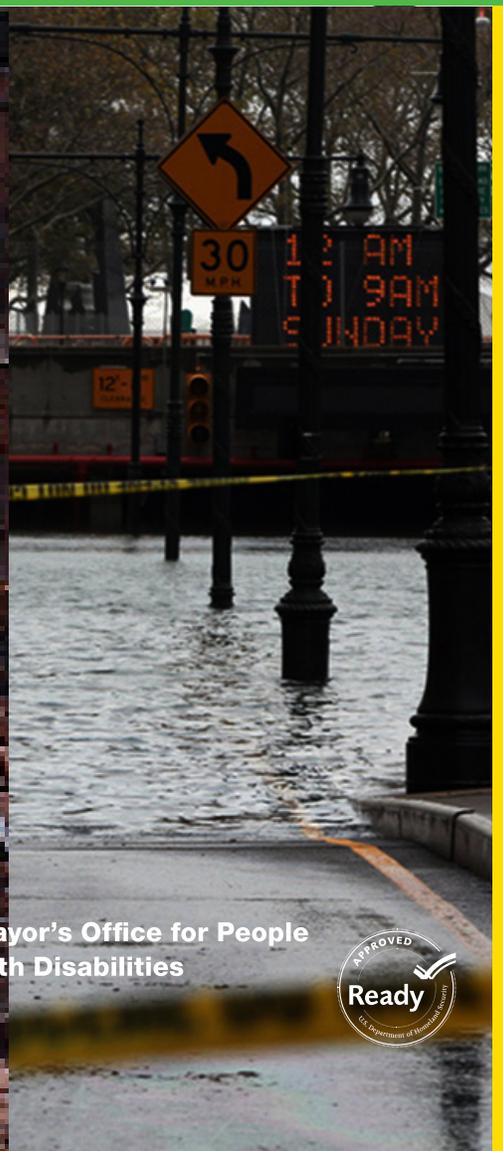
**IL MIO**

**EMERGENZA**

**PIANO**



**ORA INCLUDE  
LA GUIDA URAGANI PER NYC E LA  
MAPPA DELLE ZONE DA EVACUARE**



**NYC**

Emergency  
Management

Department for  
the Aging

Mayor's Office for People  
with Disabilities



## LE MIE INFORMAZIONI

Informazioni da stampare. Se visualizzate come PDF, fare clic sulle aree evidenziate per inserire le informazioni.

Nome:

Indirizzo:

Recapito telefonico ore diurne:

Recapito telefonico ore notturne:

Cellulare:

E-mail:

Ci sono tre passaggi fondamentali per prepararsi a qualsiasi emergenza:



## FORMULARE UN PIANO



## FARE PROVVISTE



## TENERSI INFORMATI

Pensa in che modo le emergenze possono ripercuotersi su di te e sulla tua famiglia. Per emergenze si intendono eventi come cadute in casa, incendi domestici e quelli di natura meteorologica come gli uragani. Fai uso della presente guida a partire da ora per creare un elenco di ciò di cui potresti aver bisogno in caso di emergenza.

Compila le sezioni che si applicano al tuo caso e alle tue esigenze. Puoi anche scaricare e completare il tuo piano direttamente sull'app Ready NYC, disponibile su dispositivi Android e iOS.

*Visita [NYC.gov/readyny](https://www.nyc.gov/readyny) per accedere a materiale supplementare relativo alla preparazione alle emergenze, ad includere la serie in video Ready New York: Qual è il tuo piano?*

Non affrontare un'emergenza da solo. Chiedi ad almeno due persone di far parte della tua rete di supporto per le emergenze: familiari, amici, vicini, badanti, colleghi di lavoro o membri di gruppi di quartiere/locali. Ricorda che il supporto e il conforto reciproco possono essere di aiuto durante una situazione di emergenza.

La tua rete di supporto deve:

- Tenersi in contatto reciproco durante un'emergenza.
- Sapere dove trovare le provviste di emergenza.
- Sapere come utilizzare eventuali dispositivi medici o fornire assistenza in modo da metterti al sicuro in caso di emergenza.

**Contatti della rete di supporto di emergenza:**

Nome/Rapporto di parentela:	
Telefono (casa/lavoro/cellulare):	
E-mail:	
Nome/Rapporto di parentela:	
Telefono (casa/lavoro/cellulare):	
E-mail:	

Scegli un amico o un parente che risiede fuori zona e che la tua famiglia o i tuoi amici possono contattare durante l'emergenza. Se le linee telefoniche locali sono intasate, potrebbe essere più agevole effettuare telefonate extraurbane. Un eventuale contatto fuori zona può aiutarti a comunicare con chi è nella tua rete.

**Contatto fuori zona:**

Nome/Rapporto di parentela:	
Telefono (casa/lavoro/cellulare):	
E-mail:	

# FORMULA UN PIANO

## Informazioni mediche e sanitarie

Formula un piano che si adatti al meglio alle tue esigenze. Parla con il tuo medico/i, farmacista e altri operatori sanitari delle tue esigenze specifiche e di come soddisfarle durante un'emergenza.

Fai una fotocopia dei tuoi contatti di emergenza e delle informazioni sanitarie. Tieni sempre queste informazioni nel tuo portafoglio o nella borsa.

## Informazioni importanti sulla salute e salvavita:

Allergie:	
Altre condizioni mediche:	
Farmaci essenziali e dosi giornaliere:	
Ricetta per occhiali da vista:	
Gruppo sanguigno:	
Dispositivi di comunicazione:	
Dotazioni/attrezzature:	
Piano di assicurazione sanitaria:	
Ospedale di scelta:	
N. individuale/N. gruppo polizza sanitaria:	
Medico/Specialista:	
Recapito telefonico:	
Medico/Specialista:	
Recapito telefonico:	
Farmacia:	
Indirizzo:	
Città:	
Telefono/Fax:	

### **Comunicare**

Includi nel tuo piano istruzioni su come tenersi in comunicazione

Considera in che modo intendi comunicare con amici o soccorritori in caso di emergenza. Durante un'emergenza, il tuo normale modo di comunicare può essere influenzato da cambiamenti nell'ambiente, rumori, interruzioni del servizio o caos. Il tuo piano per l'emergenza deve includere diversi modi in cui puoi comunicare con gli altri.

- Se sei ipoudente o hai problemi di udito, esercitati in modi alternativi per comunicare le tue esigenze, ad esempio tramite gesti, biglietti per appunti, messaggi di testo o altri mezzi.
- Se sei ipovedente o hai problemi di vista, preparati a spiegare agli altri come essi possono guidarti al meglio.

### **Comunicare con gli altri**

Scrivi brevi frasi che possono aiutarti in caso di emergenza. Bigliettini pre-scritti o SMS possono aiutarti a condividere le informazioni con la tua rete di supporto o con eventuali soccorritori durante una situazione stressante o difficoltosa. Potresti non avere molto tempo per poter comunicare il tuo messaggio. Frasi tipo potrebbero essere:

- Potrei avere difficoltà a capire cosa mi stai dicendo. Per favore, parla lentamente e usa un linguaggio semplice o immagini.
- Usa un dispositivo per comunicare.
- Sono sordo/a e comunico tramite la lingua dei segni americana.
- Per favore, annota le indicazioni.
- Parlo [inserire la lingua che parli qui di seguito].

Le frasi che scrivi in anticipo devono essere applicabili ad emergenze dentro e fuori casa. Assicurati di tenerle sempre con te. In caso di difficoltà, chiedi aiuto a familiari, amici o chi ti fornisce assistenza.

**Di seguito troverai dello spazio per scrivere le tue frasi:**

---

---

---

---

---

---

---

---

### **Considerazioni per chi risiede in grattacieli o in seminterrati**

Se abiti in un grattacielo o in un appartamento seminterrato, potresti trovarti in rischi specifici in caso di maltempo come alluvioni o uragani.

- Se abiti in un grattacielo, tieniti lontano dalle finestre nel caso si rompano o si frantumino.
- Gli scantinati sono vulnerabili ad allagamenti. Se abiti in un locale seminterrato, preparati a cercare rifugio in un locale in superficie. Sali ad un piano più alto in periodi di pioggia intensa. Preparati ad un'eventuale evacuazione.
- Sposta articoli e oggetti di valore dallo scantinato ai piani superiori.
- Sottoscrivi un'assicurazione idonea. Indipendentemente dal fatto che affitti o possiedi la tua residenza, i danni causati da allagamenti e vento non sono coperti da polizze assicurative standard. Rileggi le polizze di assicurazione che hai sottoscritto per sapere cosa è coperto.

### Luoghi di raduno

Definisci per tempo dove si raduneranno familiari, amici o chi ti fornisce assistenza a seguito di un'emergenza. Scegli due luoghi di raduno: uno nelle vicinanze della tua abitazione e un altro ad una certa distanza dal tuo quartiere, ad esempio, una biblioteca, un centro sociale o un luogo di culto.

Presta attenzione a dove sono le uscite ogni volta che ti trovi in un nuovo luogo (ad esempio, un centro commerciale, un ristorante o un cinema).

Luogo di raduno vicino  
a casa:

Indirizzo:

Luogo di raduno fuori zona:

Indirizzo:

Stazione locale di polizia:

Recapito telefonico e  
indirizzo:

- Abbandona immediatamente il luogo in cui ti trovi se la tua vita è in pericolo.
- Abbandona immediatamente il luogo in cui ti trovi se avverti odore di gas o vedi fumo o fuoco.
- Chiama il 911 se hai bisogno di assistenza a causa di un'emergenza.
- Non mancare di sintonizzarti sulle stazioni radio e TV locali, di visitare il sito NYC.gov o di chiamare il 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service, o TTY: 212-504-4115) per ricevere informazioni di emergenza aggiornate.



### Determina in anticipo dove troverai alloggio

Chiedi ad amici o parenti fuori dalla tua zona se possono accoglierti. Accertati che non abbiano sintomi COVID-19 o che non vi siano persone nella loro casa a maggior rischio di patologie gravi. Qualora essi abbiano sintomi o nella residenza vi siano persone a rischio elevato, ti invitiamo a trovare una sistemazione alternativa in un altro luogo, ad esempio in un hotel o un centro di evacuazione.

#### Posso stare con:

Nome/Rapporto di parentela:	
Indirizzo:	
Telefono (casa/lavoro/cellulare):	
E-mail:	
Nome/Rapporto di parentela:	
Indirizzo:	
Telefono (casa/lavoro/cellulare):	
E-mail:	

Pratica regolarmente eventuali operazioni di evacuazione insieme ai membri della tua famiglia (inclusi i tuoi animali domestici e di servizio) e prendi in considerazione diverse situazioni che potresti dover affrontare, come percorsi o uscite bloccati.

Tutti i residenti di edifici ignifughi sono invitati a fare quanto segue in caso di incendio:

#### Se l'incendio è nel tuo appartamento:

- Abbandonalo immediatamente chiudendo la porta dietro di te.
- Chiama il 911 una volta che sei fuori dall'appartamento.

#### Se l'incendio non è nel tuo appartamento:

- Resta nel tuo appartamento. Gli edifici più alti di sette piani sono ignifughi.
- Chiama il 911; comunica all'operatore dove ti trovi. Il FDNY (personale dei Vigili del Fuoco) verrà a casa tua.
- Tieni la porta chiusa. Nel caso dovesse entrare fumo nel tuo appartamento, metti un asciugamano bagnato sotto alla porta.

### Trasporto

Preparati ad altri programmi riguardo al trasporto se metropolitana, autobus, ecc. o altre modalità di trasporto non sono operativi. Iscriviti a Notify NYC, il programma di comunicazioni di emergenza gratuito e ufficiale della città di New York, per ricevere informazioni su situazioni di emergenza e su modifiche ad importanti servizi municipali, comprese eventuali interruzioni del trasporto pubblico.

Autobus alternativo:

Metropolitana/Treno alternativo:

Altro:

Contatterò (amico):

Telefono (casa/lavoro/cellulare):

Servizio taxi:

Recapito telefonico:

**Ricorda:** se devi abbandonare la tua casa durante un'emergenza e necessiti di assistenza, chiama il 911.

Durante una mareggiata o un uragano, potrebbe essere emesso un ordine di evacuazione per coloro che vivono nelle zone preventivamente segnalate come soggette ad evacuazione per l'arrivo di un uragano. Scopri se vivi in una zona soggetta ad evacuazione in caso di uragani utilizzando la mappa inclusa o visitando l'Identificatore di zone soggette ad evacuazione in caso di uragani su NYC.gov/knowyourzone o chiamando il 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service, o TTY: 212-504-4115).

Se il Comune emette un ordine di evacuazione, procedi secondo le istruzioni fornite. Concediti un periodo di tempo maggiore per l'evacuazione e tieni sempre presente le tue esigenze. Chiunque abbia disabilità o altre esigenze di accesso o funzionali e non possa avvalersi di altre opzioni per evacuare in sicurezza può richiedere assistenza per il trasporto chiamando il 311. A seconda delle tue necessità, verrai condotto presso:

- Un centro di evacuazione accessibile in un apposito veicolo, OPPURE
- Un ospedale fuori dalla zona di evacuazione tramite ambulanza.

Il servizio non offre trasporto ad indirizzi specifici. Abbandona la tua residenza quanto prima se devi far uso di ascensori per uscire dal tuo edificio. Gli ascensori potrebbero essere fuori servizio e non essere sempre disponibili.

Abito in zona:

Lavoro in zona:

### **Come mettersi al riparo**

Se un'emergenza ti richiede di evacuare o ti impedisce di rimanere a casa, considera l'idea di andare in un hotel, a casa di un amico o di un parente o in un rifugio. Se ti rechi presso un rifugio di emergenza, indossa una mascherina e mantieni la distanza fisica tra te e le altre persone (vale a dire, tieniti ad almeno 2 metri di distanza).

Saranno allestiti rifugi di emergenza nelle scuole, negli edifici cittadini e nei luoghi di culto. I rifugi forniscono cibo, acqua e provvigioni ordinarie. Preparati a portare gli oggetti di cui potresti aver bisogno, comprese attrezzature speciali (es. ossigeno, ausili per la mobilità, batterie, ecc.). I familiari o i membri della tua rete di supporto di emergenza possono recarsi con te presso un rifugio.

Se hai un animale domestico, portalo presso un centro di accoglienza per animali domestici, oppure presso amici o parenti che risiedono fuori dall'area di evacuazione. Nel caso avessi difficoltà a sistemare il tuo animale domestico, ricorda che gli animali domestici sono ammessi in tutti i rifugi della città. Porta con te quanto necessario per prenderti cura del tuo animale domestico, compresi cibo, guinzagli, un trasportino e farmaci. Non dimenticare eventuali detergenti e altri prodotti per la cura e l'igiene del tuo animale domestico. Saranno ammessi solo animali domestici legali. Gli animali di servizio sono sempre ammessi. Per ulteriori informazioni sulla pianificazione delle emergenze per animali domestici, consultare Ready New York: Il piano di emergenza per il mio animale domestico.

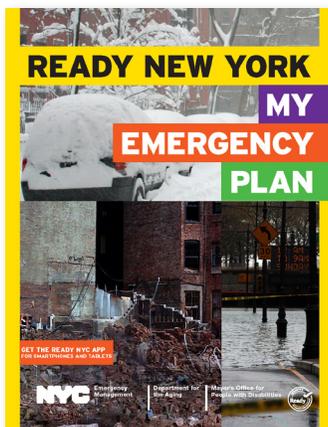
I rifugi sono soggetti a modifiche a seconda dell'emergenza del caso. Per trovare un rifugio vicino alla tua zona, chiama il 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service, oppure TTY: 212-504-4115).



Tutti nella tua famiglia dovrebbero avere una borsa pronta da portare con sé, una "Go Bag" - contenente articoli e quant'altro potrebbe essere necessario nel caso si dovesse evacuare tempestivamente. La "Go Bag" deve essere robusta e facile da trasportare, ad esempio, uno zaino o un trolley.

**Spunta gli elementi che hai e aggiungi quelli di cui avrai bisogno:**

- Acqua in bottiglia e cibo non deperibile, come, ad esempio, barrette di cereali
- Copie dei tuoi documenti importanti in un contenitore impermeabile (ad es., documenti assicurazione, tessere Medicare/Medicaid, documenti d'identità con foto, documenti comprovanti la residenza, certificati di matrimonio e di nascita, copie di carte di credito e bancomat)
- Torcia elettrica, radio AM/FM a manovella o a batteria e batterie supplementari
- Elenco dei farmaci che prendi, perché li prendi e il loro dosaggio
- Informazioni di contatto per la tua famiglia e i membri della tua rete di supporto
- Banconote di piccolo taglio
- Blocco note e penna
- Attrezzatura medica di riserva (ad es., occhiali, batterie) e caricabatterie
- Kit di riparazione pneumatici e/o dispositivo di gonfiaggio pneumatici per la riparazione di pneumatici di sedie a rotelle o scooter
- Provvigioni per il tuo animale di servizio o animale domestico (ad es., cibo, acqua extra, ciotola, guinzaglio, articoli per la pulizia, documenti di vaccinazione e farmaci)
- Caricabatterie portatili per cellulari
- Articoli per proteggere te e gli altri dal COVID-19, inclusi disinfettante per le mani e mascherine per ciascuno
- Altri oggetti personali:





Nel caso di specifiche emergenze, come tempeste di neve e ondate di caldo, ti potrebbe venir richiesto di non uscire di casa. Un kit di scorte di emergenza dovrebbe contenere abbastanza prodotti e articoli per sostenerti per un massimo di sette giorni.

**Spunta gli elementi che hai e aggiungi quelli di cui avrai bisogno:**

- Almeno quattro litri di acqua potabile a persona al giorno
- Cibi in scatola non deperibili, pronti da mangiare, e apriscatole manuale
- Kit di pronto soccorso
- Farmaci, l'elenco dei farmaci che prendi, perché li prendi e il loro dosaggio
- Torcia elettrica o lanterna a batteria, radio AM/FM a batteria e batterie extra o radio a carica manuale che non richiedono batterie
- Bastoncini luminosi fluorescenti
- Fischietto o campanello
- Attrezzatura medica di riserva, se possibile (ad es., ossigeno, farmaci, batteria per sedia a rotelle o scooter, apparecchi acustici, ausili per la mobilità, occhiali, mascherine e guanti)
- Modello e numeri di serie di eventuali dispositivi medici (come pacemaker) e istruzioni per l'uso
- Altri oggetti:


Considera l'idea di aggiungere elementi di cui potresti aver bisogno per emergenze come tempeste di neve e ondate di caldo.

### **Oggetti e articoli per l'inverno:**

- Coperte, sacchi a pelo, giornali extra per la protezione contro il freddo
- Guanti extra, calze, sciarpe e cappello extra, indumenti impermeabili e capi di abbigliamento extra
- Altri oggetti:

### **Oggetti e articoli per il caldo:**

- Abiti leggeri e larghi
- Crema solare (almeno SPF 15)
- Articoli di emergenza per la preparazione dei pasti in caso di interruzione di corrente, come piatti usa e getta, tazze e utensili

### **Se hai un veicolo, valuta la possibilità di creare un kit di emergenza per auto che includa:**

- Sacco di sabbia o lettiera per gatti in modo da avere trazione sotto le ruote e una piccola pala
- Set di catene per pneumatici o tappetini di trazione
- Cric funzionante e chiave inglese, ruota di scorta
- Raschietto per parabrezza e scopa
- Piccoli strumenti (pinze, chiave inglese, cacciavite)
- Cavi avviamento
- Panni o stracci dai colori vivaci da usare come bandiera e razzi di soccorso o triangoli riflettenti



PREPARA  
GLI ARTICOLI

METTI INSIEME UN KIT DI ARTICOLI PER  
USO DURANTE UN'EMERGENZA (SEGUE)



## Considerazioni speciali

- Considera l'idea di aggiungere articoli alle tue scorte di emergenza che meglio si adattano alle tue esigenze, comprese eventuali esigenze dietetiche e mediche.
- Se utilizzi apparecchiature mediche elettriche, contatta la società di fornitura medica per ottenere informazioni su una fonte di alimentazione di riserva.
- Se dipendi dalla corrente elettrica per utilizzare dispositivi salvavita, chiedi alla tua società elettrica se le tue apparecchiature mediche alimentate elettricamente ti qualificano per essere elencato come fruitore di dispositivi salvavita. Sebbene la registrazione sia un passaggio importante, è necessario comunque disporre di una fonte di alimentazione di riserva, come una batteria o una bombola di ossigeno che non richiede elettricità.
- Se fai uso di ossigeno, parla con chi ti fornisce le bombole di ossigeno in merito ad eventuali sostituzioni di emergenza.
- Se ricevi trattamenti critici, come la dialisi o la chemioterapia, parla con il tuo medico per determinare come puoi continuare a ricevere questi trattamenti nel corso di un'emergenza.

UNA VOLTA CHE HAI INSERITO LE INFORMAZIONI IN QUESTA GUIDA, PUOI CONSIDERARTI UN NEWYORKESE PRONTO, A TUTTI GLI EFFETTI! **CONGRATULAZIONI!**



Le emergenze di salute pubblica possono variare dal caldo estremo alle epidemie. Questi rischi possono avere ripercussioni su chiunque. In caso di emergenza sanitaria:

- Resta a casa se non ti senti bene.
- Se i tuoi sintomi si aggravano o peggiorano, vai immediatamente al Pronto Soccorso o chiama il 911.
- Indossa una mascherina quando ti trovi in luoghi pubblici e lavati spesso le mani per impedire la diffusione di virus come il COVID-19.
- Lavati spesso le mani con sapone o un detergente a base di alcol.
- Sintonizzati su TV e radio locali per ascoltare gli annunci dei responsabili sanitari pubblici.
- Durante periodi di caldo estremo, la città metterà a disposizione dei centri opportunamente climatizzati. Visita NYC.gov o contatta il 311 per trovarne uno vicino a te, come richiesto dal caso.
- Assicurati che le immunizzazioni e le cartelle cliniche siano aggiornate. Visita NYC.gov oppure contatta il 311 per avere informazioni sui vaccini disponibili.
- Se devi recarti presso un rifugio di emergenza, sarai sottoposto allo screening per escludere una possibile positività al COVID-19. I rifugi di emergenza hanno istituito protocolli di pulizia migliorati in conformità alla guida del Dipartimento di Salute e Igiene Mentale.

Per ulteriori informazioni su come tenersi al sicuro, visitare il Dipartimento di salute e igiene mentale di New York (NYC Department of Health and Mental Hygiene) online all'indirizzo NYC.gov/health o chiamare il 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service o TTY: 212-504-4115 (servizi di ritrasmissione). Segnala un'emergenza sanitaria chiamando il 911.

## PREPARAZIONE AD EVENTI INASPETTATI

I residenti di New York dovrebbero sempre stare all'erta e prepararsi a fronteggiare imprevisti. Nel caso in cui si verifichi un attacco terroristico, è importante adottare le seguenti misure per mettersi al sicuro.

**Ascolta i funzionari di emergenza che forniscono le istruzioni sull'evacuazione, o che potrebbero consigliare di rimanere sul posto:**

- Se ti viene chiesto di evacuare, allontanati il prima possibile. Accovacciati al massimo sul pavimento, se puoi. Se stai viaggiando su mezzi di trasporto di massa come autobus, metropolitana o treno e ti viene imposto di evacuare, ricorda di ascoltare le istruzioni fornite dagli equipaggi dei mezzi o da altri soccorritori.
- Se ti viene chiesto di rimanere dove ti trovi o di "cercare un riparo sul posto", non andartene finché non ti viene chiesto di farlo. Chiudi a chiave le porte, chiudi finestre, prese d'aria e serrande per caminetti.

**Resta sempre all'erta e mettiti in azione come richiesto dal caso.**

Sii sempre consapevole di ciò che ti circonda. Se noti qualcosa fuori dall'ordinario, fallo presente in maniera tempestiva.

- Se noti o vieni a conoscenza di attività sospette, chiama il numero 1-888-NYC-SAFE (1-888-692-7233) o il 911.
- Se noti bagagli o sacche incustoditi su autobus e metropolitane MTA o in aree pubbliche, danne tempestiva notifica all'MTA o al NYPD.
- Se ricevi posta sospetta, non toccarla. Segnalala al NYPD o chiama il 911. Se hai maneggiato un pacco sospetto, lavati immediatamente le mani con acqua e sapone. Per ulteriori informazioni, visita [NYC.gov/plannow](http://NYC.gov/plannow).

**RISORSE DI NEW YORK CITY**

Salvo diversa indicazione, chiama il 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service o TTY: 212-504-4115) o visita il sito NYC.gov per contattare le agenzie municipali.

**Gestione emergenze NYC**

(NYC Emergency Management)

[NYC.gov/emergencymanagement](https://nyc.gov/emergencymanagement)

**Risorse per emergenze a NYC (NYC Emergency Management Outreach & Engagement Resources)**

Ready New York - richiedi materiali e depliant

[NYC.gov/readyny](https://nyc.gov/readyny)

**NYC Community Preparedness - per ottenere informazioni sulle risorse di pianificazione relative alla comunità**

[NYC.gov/communitypreparedness](https://nyc.gov/communitypreparedness)

**NYC CERT - per ottenere training come volontario comunitario di emergenza**

[NYC.gov/cert](https://nyc.gov/cert)

**Partners in Preparedness - assicurati che la tua attività commerciale sia preparata**

[NYC.gov/partnersinpreparedness](https://nyc.gov/partnersinpreparedness)

**Identificatore di zone soggette ad evacuazione in caso di uragani (Hurricane Evacuation Zone Finder)**

[NYC.gov/knowyourzone](https://nyc.gov/knowyourzone)

**Dipartimento della Città di New York per gli anziani (NYC Department for the Aging)**

[NYC.gov/aging](https://nyc.gov/aging)

**Ufficio del sindaco per le persone con disabilità (Mayor's Office for People with Disabilities)**

[NYC.gov/mopd](https://nyc.gov/mopd)

**Dipartimento salute e salute mentale di NYC (NYC Department of Health and Mental Hygiene)**

[NYC.gov/health](https://nyc.gov/health)

**Portale informazioni sul COVID-19 di NYC (NYC COVID-19 Information Portal)**

[NYC.gov/coronavirus](https://nyc.gov/coronavirus)

## RESTA INFORMATO

### Gestione dell'emergenza a New York su Facebook e Twitter

[www.facebook.com/NYCEmergencymanagement](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)  
@nycemercencymgt

### La Città di New York su Facebook e Twitter

[www.facebook.com/nycgov](http://www.facebook.com/nycgov)  
@nycgov

### Notify NYC - ricevi avvisi di emergenza gratuiti

Ricevi le notifiche che ti interessano di più. Registrati tramite l'applicazione mobile gratuita, visitando [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), chiamando il 311, o seguendo @NNYCIItalian su Twitter

### Sistema di allarme avanzato (Advance Warning System)

Per le organizzazioni che forniscono assistenza a persone con disabilità o chi ha esigenze di accesso e funzionali  
[www.advancewarningsystemnyc.org](http://www.advancewarningsystemnyc.org)

## FORNITURE DI SERVIZI PUBBLICI

### Con Edison

1-800-75-CONED, (800-752-6633),  
(TTY: 800-642-2308)  
[www.coned.com](http://www.coned.com)

### Public Service Electric and Gas Company - Long Island (PSEG Long Island)

1-800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)  
[www.psegliny.com](http://www.psegliny.com)

### National Grid

718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)  
[www.nationalgridus.com](http://www.nationalgridus.com)

### Programma nazionale assicurazione in caso di inondazioni (National Flood Insurance Program)

[www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov)  
1-888-379-9531

### Centro nazionale previsioni uragani e sistemi tropicali (National Hurricane Center/Tropical Prediction Center)

[www.nhc.noaa.gov](http://www.nhc.noaa.gov)

### Servizio metereologico nazionale (National Weather Service)

[www.weather.gov](http://www.weather.gov)

### Centri di controllo e prevenzione malattie infettive

(Centers for Disease Control and Prevention, CDC)

[www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)

## ZONE A RISCHIO DI INONDAZIONI

Le zone soggette ad inondazioni vengono utilizzate per definire i premi e i massimali assicurativi contro le inondazioni e i regolamenti edilizi. I residenti non devono fare affidamento su tali zone per determinare se sia necessario o meno evacuare durante le mareggiate. La Città determinerà quali delle zone a rischio (dalla zona 1 fino alla zona 6) devono essere soggette ad evacuazione in caso di uragani in base alle caratteristiche del fenomeno meteorologico specifico mentre si avvicina alla città. Per ulteriori informazioni sulle zone soggette ad inondazione: [www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org)



**FORNITORI DI SERVIZI NON PROFIT**

**Croce Rossa (American Red Cross in Greater New York)**

877-RED-CROSS (877-733-2767)

[www.redcross.org/gny](http://www.redcross.org/gny)

**Organizzazione nazionale per la preparazione ai casi di emergenza per persone con disabilità (National Organization on Disability's Emergency Preparedness Initiative)**

202-293-5960, (TTY: 202-293-5968)

[www.nod.org/emergency](http://www.nod.org/emergency)

**NYC Well**

NYC Well è il tuo collegamento al supporto gratuito e riservato per la salute mentale. Parla con un consulente per telefono, SMS o per chat online.

1-888-NYC-WELL, (1-888-692-9355), (TTY: 711)

Manda un SMS con il messaggio "WELL" al 651-73

NYC.gov e cerca "NYC Well"

**LE MIE RISORSE**

Aggiungi qui le tue risorse importanti e i tuoi numeri di telefono.


NYC Emergency Management desidera ringraziare i membri del Gruppo consultivo sull'accesso e le esigenze funzionali (Access and Functional Needs Advisory Group) per il loro impegno in merito al presente progetto.



# LA PRESENTE GUIDA È DISPONIBILE ANCHE IN FORMATO AUDIO

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة العربية اتصل بـ 311 (خدمة ترحيل الفيديو: 212-639-9675 أو الهاتف النصي لضعاف السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই গাইডের একটি বাংলা কপি পেতে চাইলে, 311 (ভিডিও রিলে সার্ভিসের জন্য 212-639-9675, বা TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電 311 (212-639-9675 進行視頻中繼服務，或致電 TTY: 212-504-4115) 或訪問 NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 (212-639-9675 for Video Relay Service, or TTY: 212-504-4115) or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (212-639-9675 pour le service de relais vidéo ou ATS : 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (212-639-9675 pou Sèvis Relè nan Videyo, oswa TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (212-639-9675 per il Video Relay Service, oppure TTY: 212-504-4115), o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면 311번(비디오 중계 서비스: 212-639-9675번 또는 TTY: 212-504-4115번)으로 문의하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (212-639-9675, żeby połączyć się z Video Relay Service, lub TTY: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311 (или по телефону видеорелейной службы 212-639-9675 или текстовому телефону TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (212-639-9675 para el Servicio de Transmisión de Video o TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی اردو کاپی حاصل کریں، 311 (ویڈیو ریلے سروس کے لئے 212-639-9675 یا ٹی ٹی وائی 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (212-639-9675) פאר ווידעא רילעי סערוויס, אדער TTY: 212-504-4115 אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

# NEW YORK PREPARATA

## GLI URAGANI E NEW YORK



### TERMINI DA CONOSCERE

#### **Stagione degli uragani**

Dal 1 giugno al 30 novembre (storicamente il periodo in cui a New York esistono le maggiori probabilità di uragani va da agosto ad ottobre)

#### **Ciclone tropicale**

Insieme organizzato di nubi e tempeste che ha origine nella fascia tropicale ed è caratterizzato da un'area di bassa pressione e da un movimento rotatorio

#### **Tempesta tropicale**

Ciclone tropicale con venti continui che soffiano da 63 a 118 chilometri orari

#### **Uragano**

Ciclone tropicale con venti continui che superano i 118 chilometri orari

#### **Annuncio di uragano**

Un annuncio che indica che sono possibili condizioni di uragano in una certa zona. Gli annunci sono diramati 48 ore prima che siano previsti i venti di forza tropicale.

#### **Avviso di uragano**

Un avviso che indica che si aspettano condizioni di uragano in una certa zona. L'avviso viene emesso 36 ore prima che si verifichino questi venti di forza tropicale e rimane valido quando continuano condizioni di acque alte pericolose e ondate di marea.

## CONOSCERE I PERICOLI

### Esondazioni

La responsabile del numero maggiore dei morti causati da un uragano, le esondazioni consiste in una muraglia d'acqua di mare che si abbatte sulla costa spinta dai venti che accompagnano l'imminente uragano. Un uragano di grandi dimensioni potrebbe sollevare onde in alcune parti di New York di più di 15 metri (l'altezza di un edificio di 3 piani) e queste maree possono spostarsi di diversi chilometri all'interno. Le onde di marea sono pericolose per la vita umana, distruggono edifici, erodono le spiagge e le dune e danneggiano le strade ed i ponti.

### Vento

Con venti costanti che soffiano a circa 118 km l'ora o più, gli uragani possono danneggiare edifici, sradicare alberi e trasformare gli oggetti non saldamente ancorati in proiettili letali.

### Pioggia

Le forti piogge portate dagli uragani possono causare delle inondazioni improvvise. Le zone al livello del mare o prive di una rete efficiente di scolo delle acque, sono particolarmente vulnerabili.

## SE SI AVVICINA UN URAGANO

Seguite i seguenti passi per essere preparati:

- Portate all'interno gli oggetti non ancorati, tipo l'arredamento da giardino e i bidoni dell'immondizia.
- Fissate con legami oggetti da non portare all'interno, come barbecue a gas o bombole di propano.
- Chiudete saldamente porte esterne e finestre.
- Spostate gli oggetti di valore dal seminterrato ai piani superiori. (I seminterrati sono esposti all'inondazione).
- Caricate le batterie del cellulare.
- Tenete pieno il serbatoio dell'auto e del generatore.
- Se vivete in zona a rischio evacuazione, considerate di parcheggiare in cima a una salita.
- Impostate il frigorifero e il congelatore su temperatura più bassa. Se viene a mancare l'energia elettrica, gli alimenti che richiedono refrigerazione rimarranno freddi più a lungo.
- Riempite d'acqua la vasca da bagno e altri contenitori grandi – se manca la corrente può mancare anche l'acqua.
- Non aspettate l'ultimo minuto per l'approvvigionamento dei medicinali prescritti.
- Premunirsi di contante

## CLASSIFICAZIONE DELLE TEMPESTE

Gli uragani si classificano in cinque categorie (scala da 1 a 5) secondo la velocità costante del vento dell'uragano. Al crescere della velocità e intensità del vento di una tempesta, sale il numero della categoria.

## STIPULATE UN'ASSICURAZIONE ADEGUATA

Sia che abitate in affitto che in casa di proprietà, i danni da inondazione e da vento non sono coperti dalle polizze semplici. Dovrete acquistare una polizza a parte per proteggere la casa in caso di alluvione. Per sapere di più sul Programma nazionale assicurazione contro le alluvioni (National Flood Insurance Program), visitate [www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov).

## **INDIVIDUATE LA VOSTRA ZONA\***

Aree della città esposte a inondazioni per onda di marea da tempesta si suddividono in sei zone di evacuazione (da 1 a 6) in base al rischio di inondazione per tempesta. In relazione al percorso dell'uragano e all'entità dell'inondazione prevista, è possibile che il comune possa ordinare agli abitanti di sgomberare.

- Stabilite se vivete in una zona da sgomberare con il trovazione di sgombero per uragano aprendo [NYC.gov/knowyourzone](https://www.nyc.gov/knowyourzone), chiamando il 311 (212-639-9675 per il servizio di Video Relay, o TTY (non udenti): 212-504-4115), o consultando questa mappa. Se risiedete in una delle zone urbane soggette a evacuazione, preparatevi un piano nel caso venisse emessa un'ordinanza di sgombero per la vostra area. Può esserci un'ordinanza di evacuazione se la città di New York è minacciata da un uragano.
- Il Comune raccomanda vivamente alla popolazione sfollata di restare presso amici e familiari che vivano al di fuori delle zone di sgombero.
- Se non possono offrirvi ospitalità amici o parenti, usate il Trovatore, chiamate il numero 311 (212-639-9675 per il servizio video relay, o TTY (non udenti): 212-504-4115), o usate la cartina acclusa per identificare il centro d'evacuazione più adatto a voi.

## **PER PERSONE CON DISABILITÀ E DEFICIT DI MOBILITÀ E FUNZIONALI**

Accertate che il vostro piano tratti come i vostri deficit possono influire sulla capacità di mettervi in salvo, usare gli ascensori di casa, ripararvi in sede, o comunicare con gli addetti all'emergenza. Organizzate l'aiuto che i vostri parenti, amici, personale condominiale o fornitori di servizi potranno darvi se vi occorrerà assistenza. Se non riuscite a sgomberare da soli prima della tempesta, chiamate il o inviate un SMS al 311 per assistenza.

Se necessitate di corrente per apparecchiature mediche vitali, progettate di abbandonare casa. Dopo un uragano può mancare la corrente. Chiedete al vostro fornitore d'energia se l'apparecchiatura medica che utilizzate vi conferisce il diritto d'essere incluso nell'elenco clienti con apparecchiature mediche salvavita.

Calcolate maggior tempo per spostarvi e tenete presenti le vostre esigenze di trasporto, alimentari e mediche (ossigeno, batterie di scorta/caricatori, occhiali, prescrizioni ecc.) Portate con voi tutti i medicinali e scrivete su carta i dati per contattare i medici che vi hanno in cura.

Iscrivetevi a Notify NYC per ricevere avvisi d'emergenza e aggiornamenti via email, telefono, SMS o Twitter. Sono disponibili anche messaggi nella lingua dei segni americana (ASL) Scaricate l'applicazione mobile gratuita, visitate [NYC.gov/notifynyc](https://www.nyc.gov/notifynyc), chiamate il 311, o seguite @NotifyNYC su Twitter. Ricordatevi di consultare [NYC.gov/emergencymanagement](https://www.nyc.gov/emergencymanagement) per avere informazioni aggiornate.

## **SE NON AVETE L'ORDINANZA DI EVACUAZIONE**

### **SIATE PREPARATI A RESTARE SENZA ENERGIA ELETTRICA**

Assicuratevi di avere tutti gli articoli necessari nelle vostre provviste di emergenza, in caso non ci sia energia elettrica o altri servizi basilari.

### **RIFUGIARSI SU POSTO**

Nel caso in cui non dovete sfollare, trovate riparo sul posto e fate ricorso alle provviste d'emergenza. Stare lontano da finestre.

# SE VI VIENE ORDINATO DI SGOMBERARE

## SE IL COMUNE DIRAMA UN'ORDINANZA DI SGOMBERO PER LA VOSTRA AREA, SEGUITE LE ISTRUZIONI

Il municipio darà specifiche istruzioni riguardo alle aree della città che devono essere sgomberate. Se viene emanata un'ordinanza di sgombero, seguite le istruzioni. Usate i mezzi pubblici, se possibile, ricordando che questi possono cessare il servizio ore prima dell'arrivo dell'uragano. Per maggiori informazioni su come sgomberare, per esempio le opzioni di trasporto accessibile, chiamate il 311 (212-639-9675 per il servizio Video Relay, o TTY (non udenti): 212-504-4115).

## SAPPIATE DOVE ANDARE

Le autorità cittadine raccomandano vivamente agli sfollati di alloggiare presso amici o parenti che vivono fuori dalla zona di evacuazione. Per chi non abbia un luogo alternativo in cui trovare riparo, il Comune metterà a disposizione dei centri d'accoglienza in tutti i cinque distretti cittadini.

Se vi recate in un centro d'accoglienza, preparate un bagaglio leggero che comprenda:

- La borsa per le emergenze
- Un sacco a pelo oppure lenzuola e coperta.
- Una quantità sufficiente per una settimana almeno di medicinali, prodotti per uso medico o attrezzature per uso medico (se possibile) che usate regolarmente
- Articoli per l'igiene personale

I centri di raccolta per sfollati includono strutture ad accesso facilitato e alloggi per persone con disabilità, deficit motori e funzionali. Per informazioni sulle caratteristiche dell'accessibilità a una particolare struttura consultate il trovazione di sgombero per uragano su [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone) o chiamate il 311. Tutti gli evacuati saranno accettati e a nessuno verrà chiesto se è immigrato in regola.

## SE AVETE ANIMALI DA COMPAGNIA O ANIMALI AUSILIARI

Verificate che il vostro piano d'emergenza tratti il da farsi con il vostro animale domestico o cane guida, se dovete lasciare casa.

Se non riuscite a riparare il vostro animale presso un canile o amici o parenti fuori dalla zona di sgombero, saranno accolti in tutti i centri adibiti allo sgombero. Portate scorte per accudire al vostro animale, compresi cibo, guinzagli, la gabbia per il trasporto e medicinali. Usate la guida New York preparata: Il piano d'emergenza del mio cane guida su [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) per fare un piano.

## PER CHI VIVE IN UN APPARTAMENTO SEMINTERRATO

Coloro che abitano in seminterrato possono trovarsi in situazioni a maggior rischio per uragano anche se vivono fuori dai limiti delle zone di sgombero. A seguito delle piogge molte aree della città sono infatti soggette ad allagamenti. Chi vive in un seminterrato deve fare in modo di individuare un rifugio situato al di sopra del livello della strada.

## PER CHI VIVE IN UN GRATTACIELO

Chi vive in un grattacielo, in particolare a partire dal 10° piano, deve tenersi lontano dalle finestre poiché queste potrebbero rompersi o andare in frantumi. Tenetevi pronti ad un possibile trasferimento ad un piano inferiore. Attenetevi a quanto previsto dal piano di sgombero del vostro stabile. Sgomberate tempestivamente se contate di usare gli ascensori per uscire dall'edificio. Gli ascensori possono essere fuori servizio e non sempre disponibili.

# URAGANI A NEW YORK CITY

## ZONE DI EVACUAZIONE

### CENTRI DI EVACUAZIONE DI NYC: TROVA IL TUO CENTRO PIÙ VICINO SULLA MAPPA

BRONX		
HS OF LAW, GOV'T & JUSTICE 244 E. 163RD ST.	IS / HS 362 921 E. 228TH ST.	PS 132 1245 WASHINGTON AVE.
IS 158 800 HOME ST.	MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX 1780 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLVD.	PS 211 1919 PROSPECT AVE.
IS 201 730 BRYANT AVE.	PS 46 2760 BRIGGS AVE.	PS / IS 218 1220 GERARD AVE.
IS 391 2225 WEBSTER AVE.	PS 102 1827 ARCHER ST.	MS / HS 141 660 W. 237 ST.

MANHATTAN		
NORMAN THOMAS HS 111 E. 33RD ST.	LOUIS D. BRANDEIS HS 145 W. 84TH ST.	PS 92 222 W. 134TH ST.
IS 88 215 W. 114TH ST.	MARTIN LUTHER KING JR. HS 122 AMSTERDAM AVE.	PS / IS 210 501-503 W. 152ND ST.
IS 90 21 JUMLÉ PLACE	MIDTOWN EAST CAMPUS (PS 59) 233 E. 56TH ST.	
IS 131 100 HESTER ST.	PS 48 4360 BROADWAY	

QUEENS		
AVIATION HS 45-30 36TH ST.	PS 12 42-00 72ND ST.	PS 239 17-15 WEIRFIELD ST.
FRANK SINATRA HS 95-12 35TH AVE.	JHS 185 147-26 25TH DR.	PS / IS 268 92-07 175TH ST.
GROVER CLEVELAND HS 21-27 HIRROD ST.	JHS 190 68-17 AUSTIN ST.	PS 307 40-20 100TH ST.
HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	PS 107 67-02 45TH AVE.	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
HS OF TEACHING, LIB. ARTS & SCI. 74-20 COMMONWEALTH BLVD.	PS 100 111-11 118TH ST.	
IS 74 61-15 OCEANIA ST.	PS 149 93-11 34TH AVE.	

BROOKLYN		
ADAMS STREET EDUCATIONAL CAMPUS 283 ADAMS ST.	IS 383 1300 GREENE AVE.	PS 24 427 38TH ST.
IS 258 141 MACON ST.	MEDGAR EVERS COLLEGE PREP. 1186 CARROLL ST.	PS 226 6006 23RD AVE.
IS 55 2021 BERGEN ST.	PS 6 43 SNYDER AVE.	PS 289 900 ST. MARKS AVE.
IS 88 544 7TH AVE.	PS 7 858 JAMAICA AVE.	BROOKLYN TECH HS 29 FORT GREENE PL.
IS 259 7305 FT. HAMILTON PKWY.	PS 12 430 HOWARD AVE.	PS / IS 30 7002 4TH AVE.
IS 324 800 GATES AVE.	PS 23 545 WILLOUGHBY AVE.	

STATEN ISLAND		
CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	JEROME PARKER CAMPUS 100 ESSEX DR.	PS 56 250 KRAMER AVE.
IS 51 20 HOUSTON ST.	PETRIDES COMPLEX 715 OCEAN TERRACE	

Le informazioni sulle evacuazioni sono soggette a modifiche. Per le informazioni più aggiornate, visitare NYC.gov o chiamare il 311 (212-639-9675 per il servizio di inoltramento video o TTY: 212-504-4115). Visita il sito Web dell'MTA su [www.mta.info](http://www.mta.info) o chiama il 511 per le informazioni aggiornate sui trasporti. Chi ha bisogno di assistenza per evacuare durante un'emergenza, deve contattare il 311.

### ZONE DI EVACUAZIONE CAUSA URAGANI\*\*

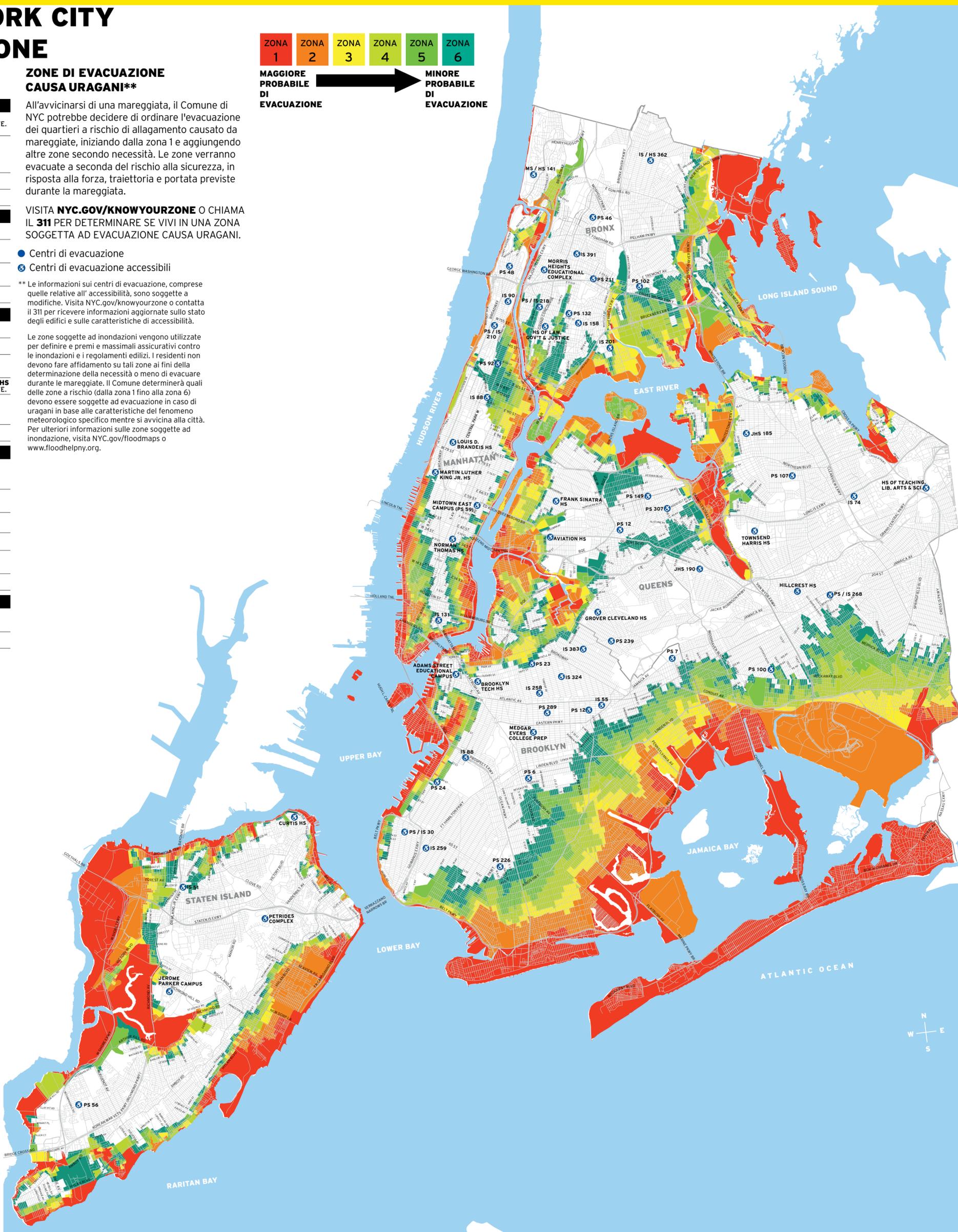
All'avvicinarsi di una mareggiata, il Comune di NYC potrebbe decidere di ordinare l'evacuazione dei quartieri a rischio di allagamento causato da mareggiate, iniziando dalla zona 1 e aggiungendo altre zone secondo necessità. Le zone verranno evacuate a seconda del rischio alla sicurezza, in risposta alla forza, traiettoria e portata previste durante la mareggiata.

VISITA [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) O CHIAMA IL 311 PER DETERMINARE SE VIVI IN UNA ZONA SOGGETTA AD EVACUAZIONE CAUSA URAGANI.

- Centri di evacuazione
- Centri di evacuazione accessibili

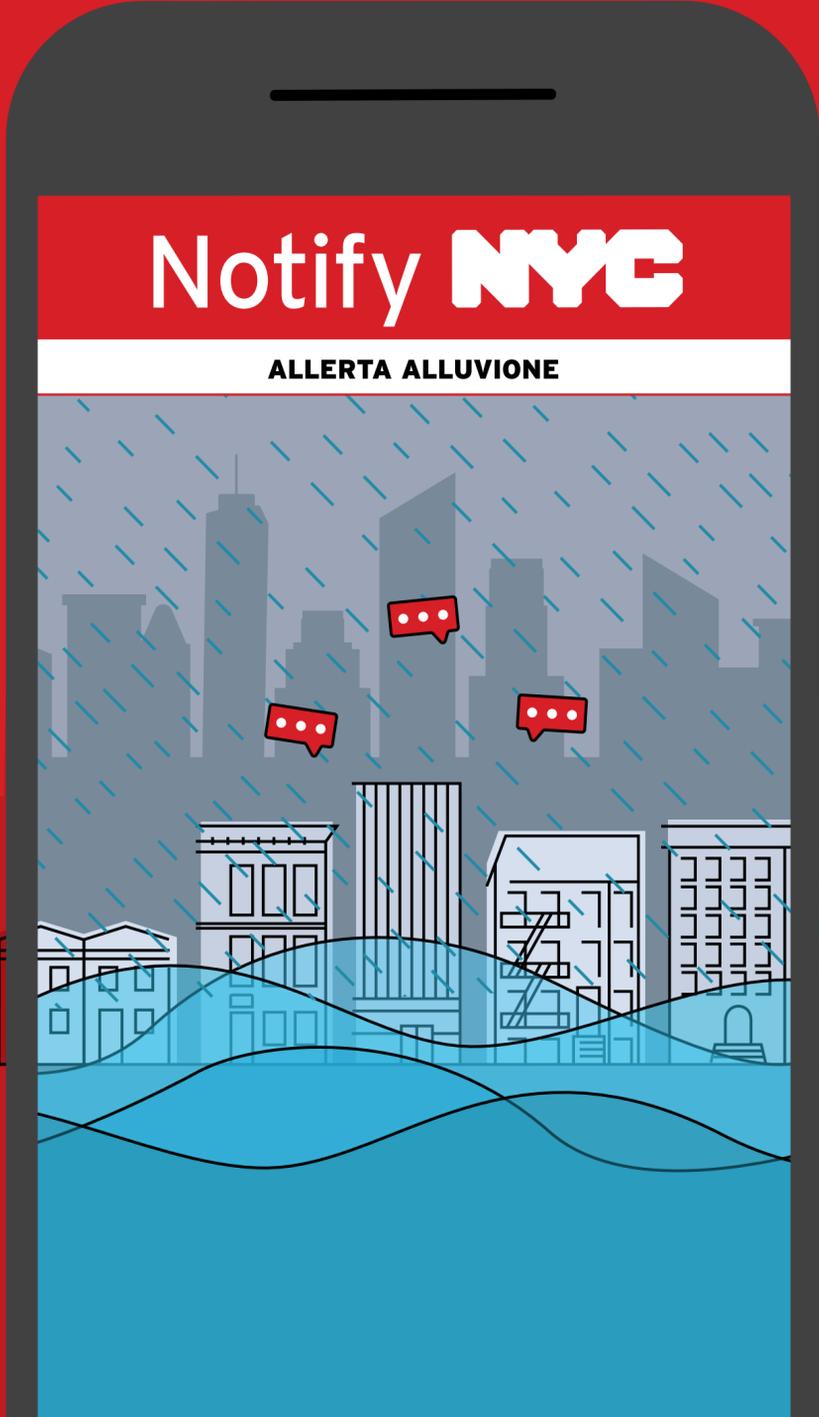
\*\* Le informazioni sui centri di evacuazione, comprese quelle relative all'accessibilità, sono soggette a modifiche. Visita NYC.gov/knowyourzone o contatta il 311 per ricevere informazioni aggiornate sullo stato degli edifici e sulle caratteristiche di accessibilità.

Le zone soggette ad inondazioni vengono utilizzate per definire i premi e massimali assicurativi contro le inondazioni e i regolamenti edilizi. I residenti non devono fare affidamento su tali zone ai fini della determinazione della necessità o meno di evacuare durante le mareggiate. Il Comune determinerà quali delle zone a rischio (dalla zona 1 fino alla zona 6) devono essere soggette ad evacuazione in caso di uragani in base alle caratteristiche del fenomeno meteorologico specifico mentre si avvicina alla città. Per ulteriori informazioni sulle zone soggette ad inondazione, visita NYC.gov/floodmaps o [www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org).



# RICEVETE AVVISI DI ALLERTA GRATUITI

Ottenete l'app gratuita per dispositivi Apple e Android



Notify **NYC**

ALLERTA ALLUVIONE



**VISITATE**  
NYC.gov/notifynyc

**CHIAMATE**  
311 (212-639-9675  
per il servizio Video Relay,  
o TTY (non udenti): 212-504-4115)

**SEGUITE**  
@NNYCIItalian su Twitter

**NYC**  
Emergency  
Management